

Detector de movimiento JUNG HOME 1,1 m

Indicaciones de seguridad

Lea y observe atentamente las instrucciones, y guárdelas para futuras consultas.

- 👤 **La instalación solo debe ser realizada por personas con conocimientos técnicos pertinentes y experiencia en estos ámbitos:**

 - 5 reglas y normas de seguridad para la construcción de equipos eléctricos
- Selección de herramientas adecuadas, dispositivos de medición, materiales de instalación y, en caso necesario, equipos de protección individual
- Montaje del material de instalación
- Conexión de aparatos a la instalación del edificio teniendo en cuenta las condiciones de conexión locales

Una instalación incorrecta supone un peligro para la propia integridad física y la de los usuarios de la instalación eléctrica, y conlleva un riesgo de graves daños materiales , p. ej. por incendio. También existe para usted riesgo de responsabilidad personal en caso de daños personales o materiales.

¡**Contacte con un electricista!**

Peligro de descarga eléctrica. Si el aparato muestra signos visibles de daño, no debe utilizarse más. Desconectar de inmediato el aparato de la red eléctrica; para ello, apagar todos los interruptores automáticos correspondientes.

Peligro de descarga eléctrica. El aparato no es apto para la desconexión ya que, en función del mecanismo utilizado, incluso con el aparato desconectado existe potencial de red en la carga. Desconectar el aparato antes de proceder a realizar tareas o someter a carga. Para ello, desconectar el interruptor automático correspondiente.

No presionar sobre la ventana del sensor. El dispositivo puede ser dañado.

El aparato no es apto para la utilización como tecnología antirrobo ni como alarma.

- 📄 Encontrará información adicional acerca de este aparato en el manual de instrucciones disponible en nuestra página de internet.

Estructura del aparato

- Mecanismo de control del sistema
- Marco de diseño
- Carcasa del sensor
- Ventana del sensor con LED de estado
- Interruptor OFF (0) AUTO ON (I)

Rojo	Función de bloqueo activa, p. ej., on/off continuo, movimiento detectado cuando "Prueba de movimiento" está activada
Azul parpadeo triple	La hora no está configurada, p. ej., debido a una caída de tensión más prolongada
verde/rojo intermitente	Se resetea la actualización de dispositivos
Rojo parpadeo triple	Mensaje de error (el elemento de mando estaba previamente conectado a otro mecanismo de control)
rojo/verde/naranja parpadean consecutivamente	Ejecutando autocomprobación

Uso conforme a lo previsto

- Comutación automática de la iluminación en función del movimiento térmico y de la luminosidad ambiental
- Conexión inalámbrica con aparatos del sistema JUNG HOME
- Funcionamiento con mecanismo del sistema para conmutar o regular la luz o estación auxiliar de 3 hilos
- Montaje en pared en mecanismo del sistema

Control de funcionamiento

Con el interruptor (5) puede activarse el modo automático, la conexión permanente y la desconexión permanente.

- Desplazar el interruptor (5) hacia la derecha **ON** o la izquierda **OFF**. Encendido permanente o desconexión permanente activados: el LED de estado (4) se ilumina en rojo.

- Para el funcionamiento automático, llevar el interruptor (5) a la posición central **AUTO**. El LED de estado (4) está apagado.

- Encontrará indicaciones acerca del manejo inalámbrico y acerca del manejo mediante estaciones auxiliares en el manual de instrucciones disponible en nuestra página de internet.

Montaje y conexión eléctrica

Para garantizar una buena calidad de transmisión no se debe estar cerca de fuentes de perturbaciones, como p. ej. superficies metálicas, vigilabebés, microondas, routers WLAN y auriculares inalámbricos.

Campo de detección y alcance

El sentido de movimiento influye en las indicaciones del alcance. Al cruzar un detector de movimiento tangencialmente se produce una señal que permite una buena evaluación. En movimientos en sentido radial respecto al detector de movimiento, la señal es pequeña y más difícil de evaluar, lo que reduce el alcance (Imagen 2) (Imagen 3).

Lugar de montaje

- Seleccionar un lugar de montaje libre de vibraciones. Las vibraciones pueden producir conmutaciones no deseadas.
- Evitar las fuentes de calor en el campo de detección, p. ej. calefactores, equipos de ventilación o aire acondicionado, fotocopiadoras, impresoras, cafeteras, apertura rápida de puertas, animales, etc.

- Para la optimización del comportamiento de detección, consulte el manual de instrucciones disponible en nuestra página de internet.

Montaje del módulo

¡PELIGRO!

Peligro de descarga eléctrica por contacto con piezas conductoras de corriente.

Las descargas eléctricas pueden provocar la muerte.

Antes de trabajar en el aparato o en la carga, desconectar todos los interruptores automáticos asociados, asegurarlos contra una reconexión y confirmar la ausencia de tensión.

JUNG HOME bevegelsesdetektor 1,1 m

Sikkerhetsinformasjon

Les, følg og oppbevar driftshåndboken til fremtidig referanse.

- 👤 **Installasjon må kun utføres av fagkyndige personer med erfaring innen følgende emner:**

 - 5 sikkerhetsregler og normer for installasjon av elektriske anlegg
- Valg av egnet verktøy, måleutstyr, installasjonsmaterialel og eventuelt personlig verneutstyr
- Montering av installasjonsmateriale
- Tilkobling av apparater til husinstallasjonen med hensyn til lokale tilkoblingsbetingelser

En installasjon som ikke er forskriftsmessig forårsaker livsfare for deg og brukerne av det elektriske anlegget, samt risiko for alvorlig materiell skade, f.eks. som følge av brann. Du er ansvarlig for personskader og materielle skader.

Ta kontakt med en elektriker!

Fare for elektrisk støt. Apparatet må ikke brukes lenger hvis det har synlige skader. Koble apparatet fra strømtømmet umiddelbart ved å slå av alle tilhørende ledningsvombrytere.

Fare for elektrisk støt. Apparatet er ikke egnet til frikobling fordi, avhengig av bruksområdet, nettspenningen er til stede på lasten selv når apparatet er slått av. Frikobles for gjennomføring av arbeider på apparatet eller lasten. Slå dertil av alle tilhørende ledningsvombrytere.

Ikke trykk på følervinduet. Dette kan skade apparatet.

Apparatet egner seg ikke til bruk i innbruddsvarslingsteknologi eller som alarmteknologi.

- 📄 Ytterligere informasjon om dette apparatet finner du i bruksanvisningen på nettstedet vårt.

Apparatets oppbygning

- Systeminnsats
- Designramme
- Sensorramme
- Sensorvindu med status-LED
- Bryter OFF (0) AUTO ON (I)

Rød	Sperrefunksjon aktiv, f.eks Kontinuerlig av/på, registrert bevegelse når "Gåtesten" er aktivert
Blå blinker tre ganger	Klokkeslettet er ikke stilt inn, f.eks. ved lengre spenningssvikt
Grønn/rød blinker	Apparatoppdatering utføres
Rød blinker tre ganger	Feilmelding (Ytterdelen var tidligere forbundet med en annen innsats)
Rød/grønn/oransje blinker etter hverandre	Selvtest utføres

Forskriftsmessig bruk

- Automatisk kobling av belysning avhengig av varmebevegelse og omgivelseslysstyrke
- Trådløs sammenkobling med apparater i JUNG HOME-systemet
- Drift med systeminnsats for kobling eller dimming eller 3-leder-forengelse
- Veggmontering på systeminnsats

Betjening

Bryteren (5) kan brukes til å bytte mellom automatisk drift, Kontinuerlig på og Kontinuerlig av.

- Skyv bryteren (5) mot høyre **ON** eller venstre **OFF**. Kontinuerlig på eller Kontinuerlig av er aktiv: status-LED (4) lyser rødt.

- For automatisk drift skyves bryteren (5) til midt-stillingen **AUTO**. Status-LED (4) er slått av.

- Informasjon om trådløs betjening og betjening via biapparater kan ses i bruksanvisningen på nettstedet vårt.

Montering og elektrisk tilkobling

For å oppnå god sendekvalitet må en holde tilstrekkelig avstand til mulige støykilder, f. eks. metalliske flater, babymonitorer, mikrobløeovner, wifi-rutere og trådløse hodetelefoner.

Registreringsfelt og rekkevidde

Informasjonen om rekkevidde påvirkes av bevegelsesretningen. Ved tangentiell passering av bevegelsesdetektoren utløses et signal som analyseres godt. Ved bevegelser radialt mot bevegelsesdetektoren, blir det vanskeligere å evaluere signalet, og dermed blir rekkevidden mindre (Bilde 2) (Bilde 3).

Monteringssted

- Velg et vibrasjonsfritt monteringssted. Vibrasjon kan føre til uønsket innkobling.
- Unngå varmekilder i registreringsfeltet, f.eks. varmeapparater, utganger fra luften eller klimaanlegg, kopimaskiner, skrivere, kaffemaskiner, trekkfulle døråpninger, dyr osv.

- Optimering av registreringsforholdene kan ses i bruksanvisningen på nettstedet vårt.

Montere tastytterdel

FARE!

Berøring av spenningsførende deler gir elektrisk støt.

Elektrisk støt kan medføre død.

Frikoble og sikre alle tilhørende ledningsvombrytere mot gjennnkobling og kontrollér at de er spenningsfrie før arbeid utføres på apparatet eller lasten!

Forutsetning: Systeminnsatsen (1) er riktig monteret og tilkoblet (se anvisningen for systeminnsatsen).

- Skyv sensorfestet (3) med designrammen (2) inn på systeminnsatsen (1).
- Slå på nettspenningen.

Détecteur de mouvement JUNG HOME 1,1 m

Consignes de sécurité

Lire la notice dans son intégralité, la respecter et la conserver pour une utilisation ultérieure.

- 👤 **Installation réservée aux personnes ayant de l'expérience et des connaissances pertinentes dans les domaines suivants :**

 - 5 règles de sécurité et normes relatives au montage d'installations électriques
- Sélection d'outils, d'appareils de mesure, de matériel d'installation et, le cas échéant, d'un équipement de protection individuelle appropriée
- Pose du matériel d'installation
- Branchement d'appareils à l'installation domestique avec prise en compte des conditions de raccordement locales

Une installation incorrecte met en danger votre vie ainsi que celle des utilisateurs de l'installation électrique, et risque de causer de graves dommages matériels, par exemple en cas d'incendie. Vous pouvez être tenu personnellement responsable des dommages corporels et matériels.

Contactez un électricien !

Risque d'électrocution. Si l'appareil présente des dommages visibles, il ne faut plus l'utiliser. Débrancher immédiatement l'appareil du secteur : pour cela, couper tous les disjoncteurs correspondants.

Risque d'électrocution. L'appareil n'est pas adapté pour la mise hors-tension car, selon le mécanisme utilisé, un potentiel réseau est présent sur la charge même lorsque l'appareil est éteint. Déconnecter toujours l'alimentation secteur avant d'intervenir sur l'appareil ou sur la charge. Pour cela, désactiver tous les disjoncteurs correspondants.

Ne pas appuyer sur la fenêtre du capteur. L'appareil peut être endommagé.

L'appareil ne convient pas pour une utilisation dans la technique de détection d'effraction ou dans la technique d'alarme.

- 📄 Pour de plus amples informations sur cet appareil, consultez le mode d'emploi disponible sur notre site internet.

Conception de l'appareil

- Mécanisme du système
- Cadre design
- Garniture de capteur
- Fenêtre du capteur avec LED d'état
- Commutateur OFF (0) AUTO ON (I)

Rouge	Fonction de blocage active, par exemple Marche/Arrêt permanent, mouvement détecté lorsqu'un test déambulateur est activé
Bleu Triple clignotement	L'heure n'est pas réglée, p. ex. en raison d'une coupure de tension assez longue
Vert/rouge Clignotement	Une mise à jour de l'appareil est en cours
Rouge Triple clignotement	Message d'erreur (le module visible était relié au préalable à un autre mécanisme)
Rouge/vert/orange Clignotant successivement	Un test automatique est réalisé

Usage conforme

- Commutation automatique de l'éclairage en fonction du mouvement thermique et de la luminosité ambiante
- Connexion sans fil à des appareils du système JUNG HOME
- Fonctionnement avec mécanisme du système pour la commutation, la variation ou un poste auxiliaire trifilaire
- Montage mural sur mécanisme du système

Commande

Le commutateur (5) permet de commuter entre le fonctionnement automatique, l'arrêt permanent et la marche permanente.

- Pousser le commutateur (5) vers la droite **ON** ou vers la gauche **OFF**. Marche permanente ou Arrêt permanent activé(e) : la LED d'état (4) est allumée en rouge.

- Pour le mode automatique, pousser le commutateur (5) en position médiane **AUTO**. La LED d'état (4) est éteinte.

- Remarques concernant la commande sans fil et la commande par postes auxiliaires, voir le mode d'emploi figurant sur notre site Internet.

Montage et raccordement électrique

Pour une bonne qualité de transmission, maintenir une distance suffisante par rapport aux sources potentielles d'interférence, p. ex. surfaces métalliques, babyphones, micro-ondes, routeur Wi-Fi et casques sans fil.

Champ de détection et portée

Les indications relatives à la portée dépendent du sens de déplacement. En cas de passage tangentiel près du détecteur de mouvement, un signal qui peut facilement être évalué est généré. En cas d'approches radiales vers le détecteur de mouvement, le signal est plus difficile à évaluer, ce qui signifie une portée moins importante (Figure 2) (Figure 3).

Emplacement de montage

- Sélectionner un emplacement de montage exempt de vibrations. Les vibrations peuvent entraîner des commutations involontaires.
- Éviter toute source de chaleur dans le champ de détection, p. ex. appareils de chauffage, sorties de climatiseurs ou de ventilateurs, photocopiers, imprimantes, machines à café, ouvertures de porte exposées aux courants d'air, animaux, etc.

- Optimisation du comportement de détection, voir le mode d'emploi figurant sur notre site Internet.

Monter la garniture

DANGER!

Risque de choc électrique au contact des pièces conductrices.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Avant les travaux sur l'appareil ou la charge, déconnecter tous les disjoncteurs correspondants, les sécuriser pour empêcher toute remise en marche et s'assurer de l'absence de tension !

Condition : le mécanisme du système (1) est monté et raccordé correctement (voir instructions relatives au mécanisme du système).

JUNG HOME bewegingsmelder 1,1 m

Veiligheidsinstructies

Handleiding volledig doorlezen en opvolgen en voor later gebruik bewaren.

- 👤 **Installatie alleen door personen met relevante kennis en ervaring op de volgende gebieden:**

 - 5 veiligheidsregels en normen voor de opstelling van elektrische installaties
- Keuze van geschikte gereedschappen, meetapparatuur, installatiematerialen en indien nodig persoonlijke beschermingsmiddelen
- Inbouw van het installatiemateriaal
- Aansluiting van apparaten op de huisinstallatie met inachtneming van plaatselijke aansluitomstandigheden

Een ondeskundige installatie brengt uw eigen leven en het leven van de gebruikers van de elektrische installatie in gevaar. Daarnaast bestaat risico op ernstige materiële schade, bijv. door brand. Bij persoonlijke letsel en materiële schade kunt u persoonlijk aansprakelijk worden gesteld.

Raadpleeg een elektricien !

Gevaar door elektrische schokken. Indien het apparaat zichtbaar is beschadigd, mag het niet langer worden gebruikt. Apparaat direct loskoppelen van het lichtnet, daarvoor alle bijbehorende installatieautomaten uitschakelen.

Gevaar door elektrische schokken. Ook bij uitgeschakeld apparaat is, afhankelijk van de gebruikte eenheid, de last niet galvanisch van het net gescheiden. Voordat werkzaamheden aan het apparaat of de last worden uitgevoerd, moeten deze worden vrijgeschakeld. Schakel hiertoe alle bijbehorende installatieautomaten uit.

Niet op de sensorvenster drukken. Apparaat kan beschadigd raken.

Apparaat is niet geschikt voor toepassing in de inbraakbeveiligingstechniek of in de alarmtechniek.

- 📄 Nadere informatie over dit apparaat vindt u in de bedieningshandleiding op onze website.

Constructie apparaat

- Systeemeenheid
- Designframe
- Sensorelement
- Sensorvenster met status-LED
- Schakelaar OFF (0) AUTO ON (I)

Rood	Vergrendelfunctie actief, bijv. permanent aan/uit, beweging gedetecteerd bij "looptest" geactiveerd
Blauw drievoudig knipperend	Tijdstop niet ingesteld, bijv. door langdurige netspanningsval
Groen/rood knipperend	Er wordt een update van het apparaat uitgevoerd
Rood drievoudig knipperend	Foutmelding (het element was eerder verbonden met een andere eenheid)
Rood/groen/oranje knipperend na elkaar	Zelftest wordt uitgevoerd

Bedoeld gebruik

- Automatisch schakelen van verlichting afhankelijk van warmtebevegelse en omgevingslichtsterkte
- Draadloze verbinding met apparaten van het JUNG HOME-systeem
- Bedrijf met systeemeenheid voor schakelen of dimmen, jaloezie of nevenaansluiting 3-draads
- Wandmontage op systeemeenheid

Bediening

Met de schakelaar (5) kan tussen automatisch bedrijf, permanent aan en permanent uit worden geschakeld.

- Schakelaar (5) naar rechts **ON** of links **OFF** schuiven. Permanent aan of permanent uit is actief: status-LED (4) brandt rood.

- Voor automatisch bedrijf schakelaar (5) in de middelste stand **AUTO** schuiven. Status-LED (4) is uit.

- Informatie over draadloze bediening en bediening via uitbreidingen, zie de bedieningshandleiding op onze website.

Montage en elektrische aansluiting

Houd voor een goede overdrachtskwaliteit voldoende afstand aan tot mogelijke storingsbronnen, bijv. metalen oppervlakken, babyfoons, magnetrons, wifi-routers en draadloze headsets.

Registratiezone en reikwijdte

De gegevens over de reikwijdte worden beïnvloed door de bewegingsrichting. Bij het tangentiëel passeren van de bewegingsmelder ontstaat een signaal, dat goed kan worden geanalyseerd. Bij bewegingen radiaal naar de bewegingsmelder toe, is het signaal moeilijker te analyseren en dus is de reikwijdte minder (Afbeelding 2) (Afbeelding 3).

Montageplaats

- Trillingsvrije montageplaats kiezen. Trillingen kunnen ongewilde schakelingen veroorzaken.
- Warmtebronnen in de registratiezone vermijden, bijv. verwarmingen, uitlaten van ventilatieapparatuur of airconditioning, kopieerapparaten, printers, koffiezetapparaten, tochtige deuropeningen, dieren etc.

- Optimalisering van het detectiegedrag, zie de bedieningshandleiding op onze website.

Element monteren

JUNG HOME motion detector 1.1 m

Safety instructions

Read the instructions in full, observe them and keep them for future reference.

- 👤 **Installation only by persons with appropriate knowledge and experience in the following areas:**

 - 5 safety regulations and standards for the installation of electrical systems
- Selection of suitable tools, measuring devices, installation materials and, if necessary, personal protective equipment
- Installation of the installation material
- Connection of devices to the building installation under consideration of local connection conditions

Improper installation endangers your own life and the lives of users of the electrical system and there is a risk of serious damage to property, e.g. through fire. You are at risk of personal liability for personal injury and damage to property.

Contact an electrical contractor!

Danger of electric shock. If the device exhibits any visible damage, it must not be used any longer. Immediately disconnect device from mains by switching off all associated circuit breakers.

Danger of electric shock. Device is not suitable for disconnection from supply voltage because – depending on the insert used – mains potential even is applied on the load when the device is switched off. Always disconnect before carrying out work on the device or load. To do so, switch off all associated circuit breakers.

Do not press on the sensor window. Device can be damaged.

The device is not suitable for use as a burglar alarm or other alarm.

- 📄 Further information about this device can be found in the operation manual on our website.

Device components

- System insert
- Design frame
- Sensor top
- Sensor window with status LED
- Switch OFF (0) AUTO ON (I)

Red	Disabling function active, e.g. continuously on/off, motion detected while "walking test" activated
Blue triple flashing	Clock is not set, e.g. due to extended power failure
Green/red flashing	Device update is being performed
Red triple flashing	Error message (cover was previously connected to another insert)
Red/green/orange sequentially flashing	Self-test is being executed

Intended use

- Automatic switching of lighting depending on the heat motion and ambient brightness
- Wireless connection to devices from the JUNG HOME system
- Operation with system insert for switching or dimming, or 3-wire extension
- Wall installation on system insert

Operation

With the switch (5) you can switch between automatic operation, continuous on and continuous off.

- Move the switch (5) to the right **ON** or left **OFF**. Continuous on or continuous off is active: Status LED (4) lights up red.

- For automatic operation, move the switch (5) to the centre position **AUTO**. Status LED (4) is off.

- For information on wireless operation and operation via extensions, please refer to the operation manual on our website.

Mounting and electrical connection

To ensure good transmission quality, keep a sufficient distance from any possible sources of interference, e.g. metallic surfaces, baby monitors, microwave ovens, WiFi routers and wireless headphones.

Detection field and range

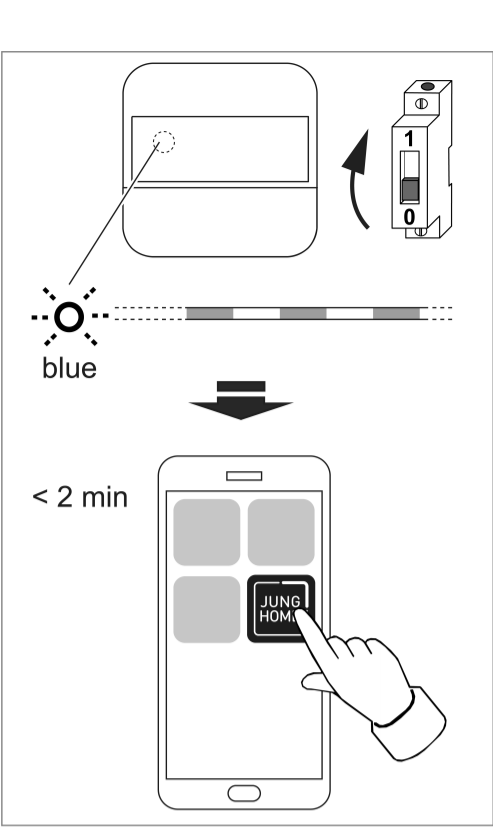
The range specifications are affected by the direction of movement. If the motion detector passes tangentially, this results in a signal which can be evaluated well. If movement is radial to the motion detector, the signal is harder to evaluate, resulting in a smaller range (Figure 2) (Figure 3).

Installation location

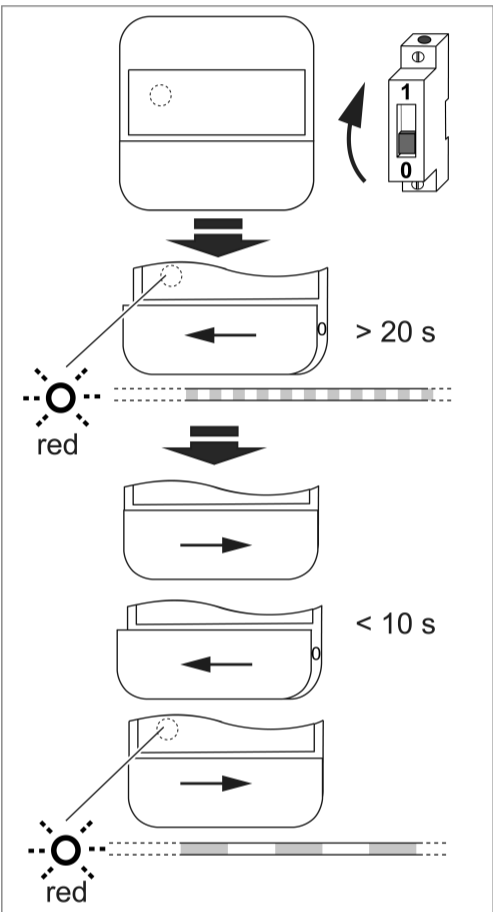
- Select a vibration-free installation location. Vibrations can lead to unwanted switching.
- Avoid heat sources in the detection field such as heating units, outlets of ventilation systems or air conditioners, copiers, printers, coffee machines, draughty doorways, animals etc.

- For information on detection behaviour optimisation, please refer to the operation manual on our website.

Mounting the cover



-- 4 --



-- 5 --

(DE)

Voraussetzung: Der Systemeinsatz (1) ist ordnungsgemäß montiert und angeschlossen (siehe Anleitung des Systemeinsatzes).

- Sensoraufsatz (3) mit Design-Rahmen (2) auf Systemeinsatz (1) stecken.
- Netzspannung einschalten.

I Um die Schutzart IP44 sicherzustellen, sind weitere Montageschritte notwendig (siehe Anleitung Dichtungsfansch).

Blinkt die Status-LED (4) wiederholt dreimal rot, war der Aufsatz zuvor mit einem anderen Einsatz verbunden. Um die Bedienung wieder zu ermöglichen einen der folgenden Schritte durchführen:

- Den Aufsatz auf den ursprünglichen Systemeinsatz stecken.
- Bei einem Systemeinsatz des gleichen Typs: Schalter (5) aus Position **AUTO** (Mitte) nach links **OFF** und innerhalb von 10 Sekunden wieder in Position **AUTO** (Mitte) schieben.
- Bei einem Systemeinsatz eines anderen Typs: Aufsatz auf Werkseinstellung zurücksetzen, Parametereinstellungen, App- und Netzwerk-Kopplung gehen verloren.

Inbetriebnahme über App

Voraussetzung: Das JUNG HOME Gerät gehört noch keinem BT-Mesh Netzwerk an, andernfalls das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen.

Besteht noch kein BT-Mesh Netzwerk (Projekt), muss zunächst für das erste JUNG HOME Gerät ein neues Projekt in der JUNG HOME App erstellt werden.

Besteht bereits ein BT-Mesh Netzwerk, muss die Projektdatei dieses Netzwerks geöffnet werden, um das neue Gerät zu koppeln.

- Strom aus und wieder einschalten, Geräte befindet sich für 2 Minuten im Koppelmodus.
- **JUNG HOME App** starten und Gerät einem neuen oder vorhandenen Projekt hinzufügen (Bild 4).
- Nach Abschluss der Konfiguration ist die Projektdatei dem Eigentümer zu übergeben.

Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

I Das Zurücksetzen auf Werkseinstellung kann nur innerhalb von 2 Minuten nach dem Einschalten der Netzspannung erfolgen.

- Strom aus und wieder einschalten, Rote LED leuchtet, Selbsttest läuft.
- Innerhalb von 2 Minuten nach Einschalten der Netzspannung Schalter (5) aus Position **AUTO** (Mitte) nach links **OFF** schieben.
- Nach ca. 20 Sekunden blinkt die Status-LED schnell rot.
- Innerhalb von 10 Sekunden Schalter (5) in Position **AUTO** (Mitte), danach zurück nach links **OFF** und nochmals in Position **AUTO** (Mitte) schieben (Bild 5).

Die Status-LED blinkt langsamer rot für ca. 5 Sekunden, das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

I Nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellung muss das Gerät aus der JUNG HOME App entfernt werden.

Technische Daten

Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Lagertemperatur	-5 ... +45 °C
Relative Feuchte	20 ... 70 % (keine Betauung)
Schutzart BT..17181..	IP20
Schutzart BT..17181WU..	IP44
Ganggenauigkeit pro Monat	± 13 s
Gangreserve	min. 4 h
I Bei jeder Verbindung mit der App wird die Uhrzeit aktualisiert	
Erfassungswinkel	180 °
Montagehöhe	1,10 m
Empfindlichkeit	0, 25, 50, 75, 100%
Helligkeitsschwelle	ca. 5 ... 1000 lx (und Tagbetrieb)
Nachlaufzeit	ca. 10 s ... 60 min
Kurzzeitbetrieb	
Impulsdauer	ca. 0,5 s
Impulspause	ca. 3 s
Funkfrequenz	2,402 ... 2,480 GHz
Sendeleistung	max. 10 mW, Klasse 1.5
Sendereichweite (im Gebäude)	typ. 30 m

I Dieses Gerät enthält einen fest eingebauten Akku. Gerät mit Akku nach Ende der Nutzung umweltgerecht entsorgen. Gerät nicht in den Hausmüll werfen. Auskunft über umweltgerechte Entsorgung gibt die kommunale Behörde. Gemäß gesetzlicher Vorgaben ist der Endverbraucher zur Rückgabe verpflichtet.

Zubehör

Dichtungsfansch	Art.-Nr. 551WU
-----------------	----------------

Konformität

Hiermit erklärt Albrecht Jung GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp Art.-Nr. BT..17181.., der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Artikelnummer finden Sie auf dem Gerät. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jung.de/ce

(GE)

- Fit the sensor cover (3) with design frame (2) on the system insert (1).

■ Switch on mains voltage.

I Further installation steps are necessary to ensure the degree of protection IP 44 (see seal flange instructions).

If the status LED (4) flashes red three times at repeated intervals, the cover was previously connected to another insert. To enable operation again, perform one of the following steps:

- Fit the cover on the original system insert.
- For a system insert of the same type: Move the switch (5) from position **AUTO** (centre) to the left **OFF** and back to position **AUTO** (centre) within 10 seconds.
- With a system insert of a different type: reset the cover to default settings, any parameter settings, app and network connections will be lost.

Commissioning via app

Prerequisite: the JUNG HOME device has not yet been made a participant in a BT-Mesh network; otherwise reset the device to factory defaults.

If a BT-Mesh network (project) does not yet exist, start by creating a new project for the first JUNG HOME device in the JUNG HOME app.

If a BT-Mesh network already exists, the project file for this network must be opened in order to pair the new device.

- Switch the power off and back on again, the device is in pairing mode for 2 minutes.
- Start the **JUNG HOME app** and add the device to a new or an existing project (Figure 4).
- Once configuration has been completed, hand over the project file to the owner.

Resetting the device to the factory setting

I Resetting to the default setting can only be performed within 2 minutes after switching on mains voltage.

- Switch the power off and back on again. Red LED lights up, self-test runs.
- Within 2 minutes after switching on the mains voltage, move the switch (5) from position **AUTO** (centre) to the left **OFF**.
- The status LED flashes red quickly after approx. 20 seconds.
- Within 10 seconds, move the switch (5) to position **AUTO** (centre), then back to the left **OFF** and back to position **AUTO** (centre) (Figure 5).
- The status LED flashes red more slowly for approx. 5 seconds, the device has been reset to the default setting.

I After resetting the device to the default setting, it has to be removed from the JUNG HOME app.

Technical data

Ambient temperature	-5 ... +45 °C
Transport temperature	-25 ... +70 °C
Storage temperature	-5 ... +45 °C
Relative humidity	20 ... 70 % (no moisture condensation)
Degree of protection BT..17181..	IP20
Degree of protection BT..17181WU..	IP44
Accuracy per month	± 13 s
Power reserve	min. 4 h

Detection angle	180 °
Installation height	1.10 m
Sensitivity	0, 25, 50, 75, 100%
Brightness threshold	approx. 5 ... 1000 lx (and day operation)
Run-on time	approx. 10 s ... 60 min
Short time operation	
Pulse duration	approx. 0.5 s
Pulse stop	approx. 3 s
Radio frequency	2,402 ... 2,480 GHz
Transmission capacity	max. 10 mW, Class 1.5
Transmitting range (inside building)	typ. 30 m

I The time is updated with every connection to the app

Bei jeder Verbindung mit der App wird die Uhrzeit aktualisiert

I This device includes an integrated battery. At the end of its useful life, dispose of the device together with the battery in accordance with the environmental regulations. Do not throw device into household waste. Consult your local authorities about environmentally friendly disposal. According to statutory provisions, the end consumer is obligated to return the device.

Accessories

Sealing gasket	Art. no. 551WU
----------------	----------------

Conformity

Albrecht Jung GmbH & Co. KG hereby declares that the radio system type art. no. BT..17181.. meets the directive 2014/53/EU. You can find the full article number on the device. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available under the Internet address: www.jung.de/ce

(NL)



GEVAAR!

Elektrische schok bij aanraken van onderdelen die onder spanning staan.

Elektrische schokken kunnen dodelijk letsel tot gevolg hebben.

Voordaat werkzaamheden aan het apparaat of de last worden uitgevoerd, moeten alle bijbehorende installatieautomaten worden vrijgeschakeld, tegen opnieuw inschakelen worden beveiligd en moet worden vastgesteld dat ze stroomloos zijn!

Voorwaarde: de systeemeenheid (1) is correct gemonteerd en aangesloten (zie handleiding van de systeemeenheid)

- Sensorelement (3) met designframe (2) op systeemeenheid (1) plaatsen.
- Netspanning inschakelen.

I Om de beschermingsgraad IP44 te waarborgen, zijn verdere montagestappen nodig (zie handleiding dichtingsflens).

Knippert de status-LED (4) herhaaldelijk drie keer rood, dan was het element met een andere eenheid verbonden. Voer een van de volgende stappen uit, om het element weer te kunnen bedienen:

- Steek het element op de oorspronkelijke systeemeenheid.
- Bij een systeemeenheid van hetzelfde type: schakelaar (5) vanuit stand **AUTO** (midden) naar links **OFF** en binnen 10 seconden opnieuw in de stand **AUTO** (midden) schuiven.
- Bij een systeemeenheid van een ander type: het element resetten naar de fabrieksinstellingen, de parametereinstellingen, app- en netwerkkoppeling gaan verloren.

Inbedrijfname via de app

Voorwaarde: het JUNG HOME-apparaat maakt nog geen deel uit van een BT-Mesh-netwerk. Reset het apparaat anders naar de fabrieksinstelling.

Als er nog geen BT-Mesh-netwerk (project) bestaat, moet er voor het eerste JUNG HOME-apparaat een nieuw project in de JUNG HOME-app worden aangemaakt.

Als er reeds een BT-Mesh-netwerk bestaat, moet het projectbestand van dit netwerk worden geopend om het nieuwe apparaat te koppelen.

- Stroom uit- en weer inschakelen, apparaten staan gedurende 2 minuten in de verbindingsmodus.
- **JUNG HOME App** starten en apparaat aan een nieuw of bestaand project toevoegen (Afbeelding 4).

Nadat de configuratie is voltooid, moet het projectbestand aan de eigenaar worden overgedragen.

Apparaat weer op fabrieksinstelling instellen

I De fabrieksinstellingen kunnen alleen binnen 2 minuten na het inschakelen van de netspanning worden hersteld.

- Stroom uit- en weer inschakelen. Rode LED brandt, zelftest wordt uitgevoerd.
- Binnen 2 minuten na inschakelen van de netspanning schakelaar (5) vanuit de stand **AUTO** (midden) naar links **OFF** schuiven.
- Na ca. 20 seconden knippert de status-LED snel rood.
- Binnen 10 seconden schakelaar (5) in de stand **AUTO** (midden), daarna terug naar links **OFF** en nogmaals in de stand **AUTO** (midden) schuiven (Afbeelding 5).

De status-LED knippert gedurende ca. 5 seconden langzamer rood, het apparaat is naar de fabrieksinstelling gereset.

I Na het resetten naar de fabrieksinstelling moet het apparaat uit de JUNG HOME-app worden verwijderd.

Technische gegevens

Omgevingstemperatuur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatuur	-25 ... +70 °C
Opslagtemperatuur	-5 ... +45 °C
Relatieve vochtigheid	20 ... 70 % (geen condensatie)
Beschermingsgraad BT..17181..	IP20
Beschermingsgraad BT..17181WU..	IP44
Nauwkeurigheid per maand	± 13 s
Backup-voeding	min. 4 uur

Registratiehoek	180°
Montagehoogte	1,10 m
Gevoeligheid	0, 25, 50, 75, 100%
Lichtsterktedrempel	ca. 5 ... 1000 lx (en dagbedrijf)
Nalooptijd	ca. 10 s ... 60 min
Kortbedrijf	
Impulsduur	ca. 0,5 s
Impulspauze	ca. 3 s
Radiofrequentie	2,402 ... 2,480 GHz
Zendvermogen	max. 10 mW, klasse 1.5
Zenderbereik (in het gebouw)	typ. 30 m

I Dit apparaat bevat een vast ingebouwde accu. Apparaat met accu na afloop van het gebruik milieuvriendelijk afvoeren. Apparaat niet in het huisvuil werpen. Informatie over milieuvriendelijke afvoer krijgt u van de lokale autoriteiten. Conform de wettelijke voorschriften is de eindverbruiker verplicht tot inleveren.

Toebehoren

Afdichtingsflens	Art.nr. 551WU
------------------	---------------

Conformiteit

Hiermee verklaart Albrecht Jung GmbH & Co. KG dat het draadloze installatietype art.nr. BT..17181.. aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. Het volledige artikelnummer vindt u op het apparaat. De volledige tekst van de EU-Verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: www.jung.de/ce

(FR)

- Enfiler le module visible du capteur (3) avec cadre design (2) sur le mécanisme du système (1).

■ Mettre l'appareillage sous tension.

I D'autres étapes de montage sont nécessaires pour garantir le degré de protection IP44 (voir instructions relatives à la bride d'étanchéité).

Si la LED d'état (4) clignote trois fois en rouge de manière répétée, la garniture était reliée au préalable à un autre mécanisme. Pour que la commande soit de nouveau possible, effectuer l'une des étapes suivantes :

- Placer la garniture sur le mécanisme du système.
- Si le mécanisme du système est de type identique : pousser le commutateur (5) de la position **AUTO** (milieu) vers la gauche **OFF**, puis dans les 10 secondes de nouveau en position **AUTO** (milieu).
- En cas d'utilisation d'un autre mécanisme du système : remettre la garniture aux réglages d'usine (les paramètres, le couplage avec l'appi et le réseau sont perdus).

Mise en service via l'appli

Condition : l'appareil JUNG HOME ne fait pas encore partie d'un réseau Mesh de Bluetooth. Dans le cas contraire, remettre l'appareil aux réglages d'usine.

Si un réseau Mesh de Bluetooth n'est pas encore à disposition (projet), il faut tout d'abord établir un nouveau projet dans l'appli JUNG HOME pour le premier appareil JUNG HOME.

Si un réseau Mesh de Bluetooth est déjà à disposition, il faut ouvrir le fichier du projet de ce réseau pour coupler le nouvel appareil.

- Couper puis remettre le courant, les appareils se trouvent en mode couplage pendant 2 minutes.
- Démarrer l'**appli JUNG HOME** et ajouter l'appareil à un nouveau projet ou à un projet existant (Figure 4).
- Une fois la configuration terminée, il faut remettre le fichier du projet à son propriétaire.

Réinitialiser l'appareil sur les réglages d'usine

I Il est possible de réinitialiser les réglages d'usine mais uniquement dans les 2 minutes qui suivent la mise sous tension.

- Couper puis remettre le courant. La LED rouge est allumée, le test automatique est en cours.
- Dans les 2 minutes qui suivent l'activation de la tension secteur, pousser le commutateur (5) de la position **AUTO** (milieu) vers la gauche **OFF**.
- Au bout d'environ 20 secondes, la LED d'état clignote rapidement en rouge.
- Dans les 10 secondes, pousser le commutateur (5) en position **AUTO** (milieu), puis de nouveau vers la gauche **OFF** avant de le replacer en position **AUTO** (milieu) (Figure 5).
- La LED d'état clignote plus lentement en rouge pendant env. 5 secondes, l'appareil a été réinitialisé aux réglages d'usine.

I Après la réinitialisation aux réglages d'usine, l'appareil doit être supprimé de l'appli JUNG HOME.

Caractéristiques techniques

Température ambiante	-5 ... +45 °C
Température de transport	-25 ... +70 °C
Température de stockage	-5 ... +45 °C
Humidité relative	20 ... 70 % (aucune condensation)

Degré de protection BT..17181..	IP20
Degré de protection BT..17181WU..	IP44
Précision de marche par mois	± 13 s
Réserve de marche	min. 4 h

I L'heure est mise à jour à chaque connexion avec l'appli

Angle de détection	180°
Hauteur de montage	1,10 m
Sensibilité	0, 25, 50, 75, 100%
Seuil de luminosité	env. 5 ... 1000 lx (et mode jour)
Temps de commutation	env. 10 s ... 60 min
Fonctionnement courte durée	
Durée d'impulsion	env. 0,5 s
Pause d'impulsion	env. 3 s
Fréquence radio	2,402 ... 2,480 GHz
Puissance d'émission	max. 10 mW, classe 1.5
Portée émetteur (dans un bâtiment)	typ. 30 m

I Cet appareil contient un accu intégré. Une fois son utilisation terminée, un appareil avec accu doit être éliminé de façon respectueuse de l'environnement. Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. L'administration municipale fournit des informations sur l'élimination respectueuse de l'environnement. Conformément aux prescriptions légales, l'utilisateur final est dans l'obligation de restituer l'accu.

Accessoires

Joint d'étanchéité	Réf. 551WU
--------------------	------------

Conformité

La société Albrecht Jung GmbH & Co. KG déclare par la présente que le type d'installation radio, réf. BT..17181.. est conforme à la directive 2014/53/EU. La référence d'article complète figure sur l'appareil. La déclaration de conformité CE intégrale est disponible aux adresses Internet suivantes : www.jung.de/ce

(NO)

I For å garantere beskyttelsesgrad IP44, er det nødvendig med ytterligere monteringsstrinn (se anvisning tetningsflens).

Hvis status-LEDen (4) blinker rødt tre ganger, var ytterdelen tidligere forbundet med en annen innsats. Gjennomfør ett av de følgende skrittene for å muliggjøre betjeningen igjen:

- Sett ytterdelen på den originale systeminnsatsen.
- Ved en systeminnsats av samme type: Skyv bryteren (5) fra posisjon **AUTO** (midten) mot venstre **OFF** og i løpet av 10 sekunder tilbake til posisjon **AUTO** (midten).
- Ved bruk av en annen type: Tilbakestill ytterdelen til fabrikkinnstillingene – parametereinstilling, app- og netverkstilkobling går tapt.

Ilgangsetting via app

Forutsetning: JUNG HOME-apparatet er ikke koblet til et BT-Mesh-nettverk. Ellers må apparatet tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

Hvis et BT-Mesh-nettverk (prosjekt) ikke er opprettet, må et nytt prosjekt opprettes for det første JUNG HOME-apparatet i JUNG HOME-appen.

Hvis et BT-Mesh-nettverk allerede eksisterer, må dette nettverksprosjektfil åpnes for å koble til det nye apparatet.

- Slå strømmen av og deretter på igjen, apparatet befinner seg i sammenkoblingsmodus i 2 minutter.
- Start **JUNG HOME-appen** og legg til apparatet i et nytt eller eksisterende prosjekt (Bilde 4).

I Prosjektfilen må overleveres til eieren når konfigurasjonen er fullført.

Tilbakestill apparatet til fabrikkinnstilling

I Apparatet kan bare tilbakestilles til fabrikkinnstillingene innen 2 minutter etter at strømmen er koblet inn.

- Slå av strømmen og slå den deretter på igjen. Rød LED-lampe lyser, selvtest er i gang.
- I løpet av 2 minutter etter at strømmen er slått på, må bryteren (5) skyves fra posisjon **AUTO** (midten) mot venstre **OFF**.
- Etter ca. 20 sekunder blinker status-LED-en raskt rødt.
- I løpet av 10 sekunder må bryteren (5) skyves til posisjon **AUTO** (midten), deretter tilbake mot venstre **OFF** og igjen til posisjon **AUTO** (midten) (Bilde 5).
- Status-LED blinker saktere rødt i ca. 5 sekunder, apparatet er tilbakestillt til fabrikkinnstillingene.

I Etter at tilbakestilling til fabrikkinnstillinger er gjennomført, må apparatet fjernes fra JUNG HOME-appen.

Tekniske data

Omgivelsestemperatur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Lagertemperatur	-5 ... +45 °C
Relativ fuktighet	20 ... 70 % (ikke dugg)

Beskyttelsestype BT..17181..	IP20
Beskyttelsestype BT..17181WU..	IP44
Gangnøyaktighet per måned	± 13 s
Gangreserve	min. 4 t

I Ved hver forbindelse til appen oppdateres klokkeslettet

Registreringsvinkel	180°
Monteringshøyde	1,10 m
Følsomhet	0, 25, 50, 75, 100%
Lysstyrketerskel	